

ADMINISTRACIÓN LÍRICO-DRAMÁTICA

---

LA  
BARAJA FRANCESA

SAINETE LÍRICO

EN UN ACTO Y EN VERSO

ORIGINAL DE

SINESIO DELGADO

MÚSICA DE

JOAQUÍN VALVERDE

Representado por primera vez en el TEATRO FELIPE  
el día 12 de Julio de 1890.

---

SEGUNDA EDICIÓN

---

MADRID

Cedaceros, 4, segundo

1891

Digitized by the Internet Archive  
in 2012 with funding from  
University of North Carolina at Chapel Hill

ADMINISTRACIÓN LÍRICO-DRAMÁTICA

---

LA  
BARAJA FRANCESA

SAINETE LÍRICO

EN UN ACTO Y EN VERSO

ORIGINAL DE

SINESIO DELGADO

MÚSICA DE

JOAQUÍN VALVERDE

Representado por primera vez en el TEATRO FELIPE  
el día 12 de Julio de 1890.

---

SEGUNDA EDICIÓN

---

MADRID

Cedaceros, 4, segundo

1891

# REPARTO

---

PERSONAJES	ACTORES
<b>Bastiana</b> .....	<i>Srta. Alba (L.).</i>
<b>Doña Jesusa</b> .....	» <i>Campos.</i>
<b>Manuela</b> .....	» <i>Salvador.</i>
<b>Inés</b> .....	» <i>Alba (I.).</i>
<b>Don José</b> .....	<i>Sr. Mesejo (J.).</i>
<b>Bonifacio</b> .....	» <i>Mesejo (E.).</i>
<b>El señor Tomás</b> .....	» <i>Rodríguez.</i>
<b>Justo</b> .....	» <i>Castro.</i>
<b>Luis</b> .....	» <i>Jerez.</i>

Vecinos y vecinas.—Coro general.

---

## La acción en Madrid.—Época actual.

---

Esta obra es propiedad de su autor, y nadie podrá sin su permiso reimprimirla ni representarla en España y sus posesiones de Ultramar, ni en los países con quienes haya celebrados ó se celebren en adelante tratados internacionales de propiedad literaria.

El autor se reserva el derecho de traducción.

Los comisionados de la *Administración Lírico-dramática* de don Eduardo Hidalgo son los exclusivos encargados del cobro de los derechos de representación y de la venta de ejemplares.

Queda hecho el depósito que marca la ley.

---

# A José Estremera

---

Aunque indigna, esta obra es producto de la apuesta del Círculo Artístico Literario, debida á tu iniciativa, y, por consiguiente, según compromiso, debo dedicártela. Deploro esta circunstancia, porque yo hubiera querido hacerlo *motu proprio*, en prueba de cariño al amigo y de agradecimiento al maestro.

Si me relevas del susodicho compromiso, podré salirme con la mía. Acéptala, pues, en el segundo concepto.

*Sinesio Delgado.*

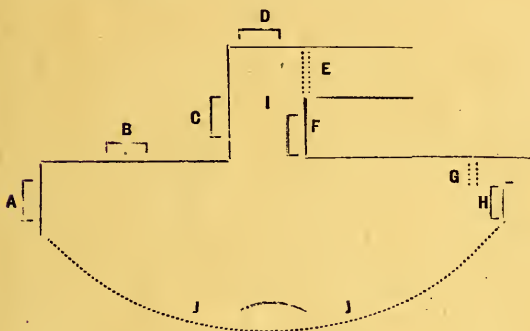


---

# ACTO ÚNICO

---

Portal de una casa de vecindad.—Plano de la decoración.



- A.—Puerta grande de entrada á la casa.  
B.—Puerta del piso bajo, con ventanillo y llamador de botón.  
C.—Puerta pequeña señalada con el núm. 1.  
D.—Ídem íd. íd. con el núm. 3.  
E.—Escalera interior, con pasamanos de madera.  
F.—Puerta señalada con el núm. 2.  
G.—Escalera exterior con pasamanos de hierro.  
H.—Portería.  
I.—Pasillo.  
J.—Batería.

## ESCENA PRIMERA

### Música.

Al levantarse el telón, la escena está completamente á oscuras. Empieza el preludio. Se oyen grandes golpes en la puerta principal (primera derecha), y una voz dentro que grita: «¡Señor Tomás,

arriba! Poco después EL SEÑOR TOMÁS sale de la portería, sonoliento, abre la puerta principal, descorriendo cerrojos y quitando llaves, y se ilumina de pronto el portal con la luz del día. EL SEÑOR TOMÁS saca de la portería un cartelón que dice: **Memo-  
rialista**, otro que dice: **Agencia de colocaciones**, y una porción de carteles y papeles sueltos que va colgando con mucha calma á los lados de la puerta. Terminada la operación, vuelve á entrar en la portería, acaba de vestirse, enciende un cigarrillo y se va á la calle. En seguida sale MANUELA por la puerta del piso bajo (letra **B** del plano), con mantón, pañuelo en la cabeza y cesta al brazo, cruza la escena y vase también. Aparece DOÑA JESUSA, que baja por la escalera interior con manto negro, rosario grande y devocionario. También se va. Después BONIFACIO, con pantalón de uniforme, blusa corta, gorra de asistente de las llamadas de plato y cesta grande, baja por la escalera principal, se asoma á la portería, y desaparece por donde los personajes anteriores. Entonces sale *el panadero*, llama al piso bajo, JUSTO se asoma por el ventanillo, abre la puerta, escoge los panecillos, paga, y vuelve á entrar cerrando la puerta. Se va el panadero y termina el prelude. El director de escena medirá cuidadosamente el tiempo de entradas y salidas para que cada personaje aproveche el tema musical que para él se desarrolla; el panadero ha de animar mucho el final y no retirarse de escena hasta que empiece el fuerte en la orquesta. Se abre la puerta del núm. 1, aparece BASTIANA despeinada y mal vestida, se dirige al fondo del pasillo, y habla desde allí apoyándose en la barandilla de la escalera interior.

## Hablado.

BASTIANA. ¡Pepa! De parte de Juana,  
que si tiene usted vinagre.

VOZ DE MUJER. (*Dentro.*) Tenía una miaja, pero  
se lo ha bebido mi padre,  
creyendo que era aguardiente.

BASTIANA. Le habrá hecho daño.

VOZ. Bastante,  
y además me ha puesto el cuerpo  
perdido de cardenales.

BASTIANA. ¡Qué animal! Y usted perdone.

VOZ. No hay de qué.

BASTIANA. Vaya, aliviarse.

(*Vase por la puerta núm. 1.*)



## ESCENA II

EL SEÑOR TOMÁS.

**Música.**

Si el amo de la casa  
sabe algún día  
que dejo abandonada  
la portería  
para echar una copa  
como es de ley,  
me pone de patitas  
en la del rey.

Y es que nadie tiene en cuenta  
que el trabajo me revienta  
y los cascos me calienta  
y no puedo resistir  
tanta carta fastidiosa,  
tanta epístola amorosa,  
tanto anuncio, tanta cosa  
como tengo que escribir.

—«Señor Tomás, de pronto  
me ha entrado gana  
de escribir á mi novio  
que está en la Habana.—

—Señor Tomás, me han dicho  
que usted podría  
colocarme esta tarde  
de ama de cría.—

—Le doy á usted un real  
por un memorial  
pidiendo un destino  
en Gobernación.»

Y el señor Tomás  
ya no puede más  
con tantos deseos  
de colocación.  
¡Señor Tomás!

¡señor Tomás!  
 ¡y siempre dale que le das!  
 ¡No puedo más!  
 ¡no puedo más!  
 ¡Que se los lleve Satanás!

---

Aunque parece ganga  
 la portería,  
 yo doy al más pintado  
 mi canonjía,  
 porque hay quien aprovecha  
 mi profesión  
 y viene á darme siempre  
 la desazón.

La vecina del tercero  
 tiene un novio majadero,  
 sin oficio, sin dinero,  
 muy gomoso y muy moscón,  
 y el papá de la vecina  
 con el novio está que trina,  
 y de fijo le acoquina  
 cualquier día en un rincón.

—«Señor Tomás, si viene  
 mi Casimiro,  
 dígale que nos vamos  
 al Buen Retiro.—

—Señor Tomás, le encargo  
 de esta esquelita  
 para que llegue á manos  
 de mi Pepita.—

—El niño es un tal,  
 y usted es un morral,  
 y alguno se encuentra  
 con un coscorrón.»

Y el señor Tomás  
 ya no puede más  
 con tantos jaleos  
 y tanta cuestión.  
 ¡Señor Tomás!

¡señor Tomás!  
 ¡y siempre dale que le das!  
 ¡No puedo más!  
 ¡no puedo más!  
 ¡que se los lleve Satanás!  
*(Entra en la portería.)*

### ESCENA III

LUIS, luego JUSTO, al fin MANUELA.

#### Hablado.

LUIS. *(Llamando en la puerta del bajo exterior.)*

¡Manuelal ¡Justo!

JUSTO. *(Dentro.)* ¿Quién llama?

LUIS. Soy yo.

JUSTO. *(Dentro.)* Buenu.

LUIS. Vamos, abre.

*(Abre la puerta Justo y sale.)*

¡Gracias á Dios!

JUSTO. Señoritu,  
 márchese usted.

LUIS. ¿Que me marche?

JUSTO. Dice su tío de uestez  
 — que vaya uestez á pasarse  
 el día donde ha pasado  
 la noche.

LUIS. ¿Mi tío sabe  
 dónde he estado?

JUSTO. Lo sospecha.

LUIS. Pues, hijo, se me hizo tarde  
 y... con daño.

JUSTO. ¿Se ha perdido?

LUIS. Lo que es si no se deshace  
 la combinación, me traigo  
 catorce ó quince mil reales.

JUSTO. Peru deshízose.

LUIS. ¡Tomal

Porque hice yo un disparate.  
 Pero la cuenta no falla.

JUSTO. Yo siempre he visto que falle.

LUIS. ¡Tú que sabes! Ayer mismo  
estuve dale que dale  
dos horas con la baraja  
y salió siempre. Lo que hace  
quebrar es que á lo mejor  
se le quema á uno la sangre...  
Si me quedaran dos duros...  
¡Hombre! Tú puedes prestarme  
dos duros.

JUSTO. ¡Usted está loco!

LUIS. Pues tú te lo pierdes; antes  
de media hora tenfas  
aquí cuatrocientos reales.

JUSTO. ¿Está usted seguro?

LUIS. ¡Vaya!

No es posible equivocarse.  
Verás. (*Buscando en los bolsillos.*)

JUSTO. ¿Qué está usted buscando?

LUIS. La baraja para darte  
la prueba... Tampoco... Nada.  
La he perdido. Pero es fácil  
explicarlo...

JUSTO. Muchas gracias,  
non lu entiendu. Tome y láguese.  
(*Le da dos duros.*)

¡Y tráigame veinte durus!

LUIS. ¡O más, Justo! Eres un ángel. (*Vase. Al llegar  
á la puerta de la calle entra Manuela y le  
detiene.*)

JUSTO. (El lus pierde; pero luego  
el primer día que gane  
me da cuatro y me conformo.)

MANUELA. ¡Qué! ¿se va usted á la calle  
otra vez?

LUIS. Adiós, preciosa.

MANUELA. ¿Y aquel regalito?...

LUIS. ¡Cállate!  
que hoy mismo voy á traerte  
un alfiler de brillantes.

## ESCENA IV

JUSTO, MANUELA.

JUSTO. ¿Qué te ha dichu el señoritu?

MANUELA. ¿Y á tí qué te importa?

JUSTO. Dale,  
Manuela, non me desprecies.  
¡Mira que voy á casarme  
contigu y si luego...

MANUELA. ¡Vayal  
Te he dicho que no machaques.  
Entra. (*Empujándole hacia la puerta del  
bajo.*)

JUSTO. Mira que me escamu,  
y que en quantu que me escame  
se lo digo al amu...

MANUELA. Bueno.

JUSTO. ¡Es que pue que non me case! (*Vanse.*)

## ESCENA V

BASTIANA, TOMÁS.

(*Bastiana sale por la puerta núm. 1 y llama en la de  
la porterta.*)

BASTIANA. ¡Señor Tomás!

TOMÁS. (*A la puerta de la porterta.*) ¿Qué se ofrece?

BASTIANA. ¿Usté escribe memoriales  
y coloca usté á la gente  
desacomodada?

TOMÁS. Se hace  
lo que se puede.

BASTIANA. Pues bueno,  
yo quisiera acomodarme.

TOMÁS. ¿De doncella?

BASTIANA. ¡De doncella!  
Para casa de los padres.

TOMÁS. ¡Ah! ¿De ama de cría?

BASTIANA. Justo.  
llegué antiayer por la tarde  
y mi comadre me ha dicho:  
—El señor Tomás es fácil  
que te coloque, y yo dije,  
digo: pues me voy á hablarle.

TOMÁS. Corriente; pues voy á hacer  
la apuntación al instante.  
(*Saca una mesilla baja con tintero y plumas, se sienta y se prepara á escribir.*)  
¿Su gracia de usted?

BASTIANA. Bastiana  
Mercadillo; pero naide  
me llama más que la Churra.

TOMÁS. Más vale.

BASTIANA. ¿Por qué más vale?

TOMÁS. Porque Bastiana es muy feo.

BASTIANA. Na más que un poco.

TOMÁS. Bastante.

¿De dónde es usted?

BASTIANA. Del pueblo.

TOMÁS. ¿De qué pueblo?

BASTIANA. Navalgrande.

Pero ponga usted pasiega,  
que es mejor pa que me llamen.

TOMÁS. ¿Soltera ó casada?

BASTIANA. (*Muy incomodada.*) ¡Hombre!

¡Vaya una pregunta!

TOMÁS. ¡Diantrel!

No lo he dicho por faltarla;  
hay amas de muchas clases.

BASTIANA. Bueno, pues soítera.

TOMÁS. ¡Toma,

qué salida!

BASTIANA. Hombre, me paice  
que pa como está el oficio  
no es de precisión casarse.

TOMÁS. Bueno; usted dirá qué piensa  
ganar.

BASTIANA. Ciento ochenta reales  
al mes.

TOMÁS. Me parece mucho.

BASTIANA. Y á mí poco. Apunte y calle.

TOMÁS. (*Escribiendo.*) Nueve duros.

BASTIANA. Y vestida,  
y de extraordinario un traje  
con franjas de terciopelo  
pa salir, y dos collares  
de monedillas de plata,  
que son pa mí cuando acabe.

TOMÁS. ¡Aguai!

BASTIANA. No, señor; too el vino  
que me cumpla; chocolate  
por la mañana, dos bollos  
de manteca por la tarde,  
y entre horas lo que pida;  
que no me chille la madre,  
y que tome una niñera  
buena, pa cuando me canse.

TOMÁS. Y coche con dos caballos.

BASTIANA. Eso... si quieren comprarle...  
Pero no es obligación.

TOMÁS. Ya está.

BASTIANA. Cuando sepa de alguien...  
aquí, en el número uno,  
en casa de mi comadre,  
ya sabe usted.

TOMÁS. Bueno; ahora  
tiene usted que dar dos reales  
de señal.

BASTIANA. ¡Jesús! ¡Qué caro!  
Con un par de perras grandes  
lleva usted de más.

TOMÁS. ¡Qué gracia!  
No es usted tan miserable  
para pedir!

BASTIANA. Ande usted,  
que aluego vendrán los gajes.  
Yo soy güena parroquiana.

Toos los años, ya se sabe,  
¡a criarl!

TOMÁS. ¿Sí, eh?

BASTIANA. Pues claro,

¿a qué está una? Que pase  
el recaó, y diquiá luego.

TOMÁS. Seguir bien. (Voy á clavarte.)

(*Coge la cuartilla en que ha estado escribiendo  
y la clava en la pared junto á las otras. Me-  
dio mutis de Bastiana.*)

Conviene más dar el pecho  
que redactar memoriales;  
lo que hay es que uno no puede,  
que si pudiera...

BASTIANA. (*Volviendo.*) Hombre, antes  
que se me olvide.

TOMÁS. ¿Qué es ello?

BASTIANA. Pa que usté sepa qué clase  
de gente tiene en su casa,  
yo necesito contarle,  
mu en secreto, que anoche  
pasó una cosa mu grave  
en el portal. (*Con mucho misterio.*)

TOMÁS. ¿Se pegaron?

BASTIANA. ¡Ca, no estaban por pegarse!

TOMÁS. ¡Holal! ¿Cosa de amoríos?

BASTIANA. Yo he sido testiga.

TOMÁS. ¡Tate!

¿Quién era ella?

BASTIANA. No sé;  
lo digo por si usté sabe...

TOMÁS. ¡Yol! ¿Cómo puedo saberlo?

BASTIANA. ¿No sospecha usté de nadie?

TOMÁS. ¡Sospecho de tanta gente!

BASTIANA. Pues bien; puede averiguarse,  
porque me encontré una cosa  
detrás de la puerta grande  
que tié que ser de ellos.

TOMÁS. ¿Cuál?

BASTIANA. Pues ello es cosa de naipes



y... no son naipes.

TOMÁS. ¿Y qué?

BASTIANA. Digo yo que al que le falte lo-echará de menos.

TOMÁS. Claro.

BASTIANA. Pues entonces es muy fácil saber quién eran los pájaros pa que no se nos escapen. Usté les pregunta á todos los que se retiran tarde que si se les ha perdido algún ojeto importante, y que yo lo tengo.

TOMÁS. ¡Esol

BASTIANA. Verá usté qué pronto caen.

TOMÁS. ¿Conque hay un lío?

BASTIANA. Muy gordo.

TOMÁS. ¡Pues voy á desenredarle!

¡No sabe usté lo que yo gozo con estos enjuagues!

(*Vanse, haciendo señas de silencio, Bastiana por el núm. 1, y Tomás por la escalera interior.*)

## ESCENA VI

INÉS, luego DON JOSÉ (*por la puerta del bajo*).

INÉS. Tío, ¿viene usted?

D. JOSÉ. (*Dentro.*) Ya voy.

¡Esta corbata me mata!

INÉS. ¡Ay, qué pesado!

D. JOSÉ. (*Saliendo.*) Ya estoy.

INÉS. ¿Qué trae usté por corbata?

D. JOSÉ. ¡Toma! ¿Pues qué he de traer?

INÉS. ¡Si es un pañuelo!

D. JOSÉ. ¡Es verdad!

Hoy tenía yo que hacer alguna barbaridad.

- Quítalo. (*Inés le desanuda el pañuelo.*) Pero-  
pero me falta un tornillo. [ce broma,  
INÉS. Pero ¿y la corbata?  
D. JOSÉ. ¡Toma!  
De seguro en el bolsillo. (*Saca la corbata del  
bolsillo y mete el pañuelo.*)  
¡Claro! A ver si me la pones.  
INÉS. Venga usted. (*Inés le pone la corbata.*)  
D. JOSÉ. ¡Cosas más raras!  
Estas equivocaciones  
tienen que costarme caras...  
Ayer me marché muy hueco  
á pagar una visita... (*Se ríe.*)  
INÉS. ¿Cómo?  
D. JOSÉ. Pues con el chaleco  
encima de la levita.  
INÉS. ¡Pero eso ya es demasiado!  
D. JOSÉ. Pues siempre he sido lo mismo,  
porque de recién casado  
armé casi un cataclismo.  
Tu tía quería ver  
un baile de carnaval;  
yo adoraba á mi mujer,  
y quise llevarla al Real.  
Tomé billetes y un coche,  
llevé á casa un dominó  
y á las doce de la noche... (*Se ríe.*)  
INÉS. ¿Qué pasó?  
D. JOSÉ. ¿Que qué pasó?  
Me equivoqué como un bolo,  
dejé á tu tía acostada...  
INÉS. ¿Y se fué usted al baile solo?  
D. JOSÉ. No; me fuí con la criada.  
INÉS. ¡Qué atrocidad!  
D. JOSÉ. Pudo haber  
un lío en el matrimonio.  
(*Inés acaba de ponerle la corbata, y echa á an-  
dar hacia la puerta de la calle.*)  
D. JOSÉ. Espera. (*Registrándose los bolsillos.*) Voy á  
un cigarrillo... ¡Demonio! [encender

INÉS. ¿Qué pasa?

D. JOSÉ. Que no he traído  
la petaca.

INÉS. ¡Bueno está!

D. JOSÉ. De seguro la he perdido;  
á saber dónde estará.  
Vaya, vamos.

INÉS. No; primero

mírese usted los bolsillos,  
á ver si lleva dinero  
para pagar los ovillos,  
porque si después entramos  
en la tienda y no lo tiene...

*(El señor Tomás baja por la escalera interior,  
se adelanta por el pasillo y desaparece por la  
escalera exterior.)*

## ESCENA VIII

DICHOS, LUIS.

LUIS. Buenos días. ¿Ya nos vamos  
por ahí?

D. JOSÉ. *(Secamente.)* Y usted ¿á qué viene?

LUIS. No quiso abrirme el sereno...

D. JOSÉ. Así andarás con cuidado  
para otra vez.

LUIS. Tío...

D. JOSÉ. Bueno,  
vuélvete adonde has estado.  
¿Quieres burlarte de mí?  
Pues verás.

LUIS. Si es un error...

D. JOSÉ. ¡Nada!

INÉS. Adiós.

LUIS. Espero aquí.

D. JOSÉ. ¡No te canses! *(Vanse D. José é Inés.)*

LUIS. Pues señor...

*(Llama á la puerta del bajo cuando se convence  
de que se han marchado.)*

## ESCENA IX

LUIS, MANUELA (*dentro*).MANUELA ¿Quién llama? (*Abre el ventanillo.*)

LUIS. Soy yo, Manuela.

MAN. No puedo abrir.

LUIS. Ya lo sé.

Saigo pronto.

MAN. Esa no cuela;  
puede venir don José.LUIS. Pues mira, sobre la mesa  
debo de haberme dejado  
una baraja francesa  
que me tiene con cuidado;  
búscala y guárdala, ¿eh?MAN. ¡Que mi tío no la vea!  
Bueno; yo la buscaré.LUIS. Anda. (*Se retira de la puerta.*) Porque  
[mientras creaque sólo soy mujeriego  
y juerguista, al fin lo pasa;  
¡pero si sabe que juego  
ya no me admite en su casa!  
(*Saca un puñado de billetes de banco.*)Y eso que si no me admite  
por hoy me importa un comino,  
porque ha empezado el desquite  
y almorzaré en el Casino.(*Vase. Música en la orquesta. Aparece un grupo de vecinos y vecinas por la escalera exterior, con el señor Tomás al frente. Otro grupo baja por la escalera interior y el resto del coro sale por todas las puertas del pasillo. Al llegar a la señalada con el núm. 1, todos se detienen y el señor Tomás llama con los nudillos. Poco después salen Bastiana por el 1 y Justo por la puerta del bajo.*)

## ESCENA X

BASTIANA, TOMÁS, JUSTO. *Coro general.***Música.**

TOMÁS. Bastiana.

CORO. Bastiana.

TODOS. Ya estamos aquí.

BASTIANA. (*Saliendo.*) Pues digan ustedes  
qué quieren de mí.TOMÁS. (De quién es lo que has hallado  
ahora mismo se sabrá.BASTIANA. ¿Y sospecha usted de todos?  
¡Buena está la vecindál)CORO. Lo que te has encontrado  
tie que ser mío,  
porque son muchas cosas  
las que he perdío.BASTIANA. Pus éste es el hallazgo; (*Enseñando la baraja.*)  
si está aquí el dueño,  
que diga dos palabras  
ú que alce el dedo.

UNOS. A ver lo que es.

OTROS. A ver lo que es.

TODOS. Esto es una baraja  
de algún francés.

TOMÁS. Pero aquí no hay ninguno.

BASTIANA. Pero puede venir  
á charlar por la nóche  
con alguna de aquí.CORO. Pues es verdá.  
Pues ¿cómo fué?BASTIANA. Pues mu sencillo,  
verán ustés:  
Es la cuestión que anoche fui  
por pimentón para el guisao,  
y me encontré cuando volví  
que todo estaba ya cerrado.  
¡Tan apretao, tan apretao  
que ni una rata hubiera entrao!

Entonces yo llamé á Fermín,  
que es un sereno muy formal,  
y cuando abrió con el llavín  
entramos dentro del portal.

CORO. Y luego ¿qué pasó?

BASTIANA. Pues ya verán ustés,  
porque es lo más gracioso  
lo que pasó después.

Cuando encendí por precaución  
y registré por todos laos,  
vi en el portal en un rincón  
un par de bultos abrazaos,  
¡tan apegaos, tan apegaos  
como los sellos engomaos!

CORO. ¿Y qué pasó además?

BASTIANA. Que echaron á correr,  
dejaron caer esto  
y no los pude ver.

UNOS. Debe de ser la Pepa.

OTROS. Debe de ser la Paca.

UNOS. Porque ésa es muy alegre.

OTROS. Porque ésa es muy lagarta.

UNOS. La Pepa se retira  
muy tarde por la noche.

OTROS. La Paca tiene un novio  
que viene á verla en coche.

TODOS. Como sepamos quiénes son,  
ya puen estar bien preparaos  
pa recibir un sofocón,  
pa que se vayan á otro lao  
tan abroncaos, tan abroncaos  
como los toros embolaos.

### Hablado.

TOMÁS. ¡Y no haberlos conocido!  
Tiene usté muy mala vista

BASTIANA. ¡Si yo no conozco á nadie  
de la casal ¡Y que no iban,  
pa que los viera, á ponerse  
delante de la cerilla!

- TOMAS. ¡Claro que no!
- BASTIANA. Como estaban  
tan metidos en harina  
se asustaron...
- TOMÁS. Toma, ¡claro!
- BASTIANA. Y escaparon en seguida.
- JUSTO. ¿Por dónde?
- BASTIANA. No estoy segura;  
él se marchó pa allá arriba,  
me parece.
- TOMÁS. (*Al coro.*) ¿No sospechan  
ustedes quiénes serían?
- VEC. 1.<sup>a</sup> Pue que fuera mi marido.
- VEC. 2.<sup>a</sup> Pue que fuera la vecina  
del catorce.
- VEC. 3.<sup>a</sup> O la del ocho.
- VEC. 4.<sup>a</sup> O la del diez.
- TOMÁS. ¡Chist! Malicia  
y prudencia. No averigüen  
que estamos de expectativa.
- JUSTO. Aguarde un poquitu. ¿Quiere  
enseñarme esu?
- BASTIANA. A la vista  
está. (*Le da la baraja.*)
- TOMÁS. ¡Qué! ¿Sospechas algo?
- JUSTO. Non sospechu, es que podría  
ser... ¡Justu! La que ha perdidu  
el señuritu. ¡La misma!  
¡Por esu non la encontrabal  
¡Si el curazón me lo avisa!  
Esu es que andubu aquí anoche  
de broma con Manuelita...)  
(*Devuelve la baraja á Bastiana.*)  
Non sé de quién es.
- BASTIANA. (*Entregándosela al portero.*)  
Usté  
la tiene en la portería  
y al que pregunte...
- TOMÁS. Sí, vamos;  
le atizamos una silba.

## Música.

CORO. Como sepamos quiénes son, etc.  
*(Vanse Bastiana y el coro. Tomás entra en la portería.)*

## ESCENA XI

JUSTO, TOMÁS.

## Hablado.

JUSTO. (De modu que el señuritu  
 me la pega con la chica,  
 y ella háceme carantoñas  
 pa engatusarme, ¡la pícaral  
 ¡No! Pues yo tengu que hacer  
 algu... pa que non se rían.)  
 Señor Tomás.

TOMÁS. ¿Qué te pasa?

JUSTO. Tengo una idea manífica  
 pa enterarnus. Necesitu  
 un anónimu en seguida.

TOMÁS. ¿Para quién?

JUSTO. Para mi amu.  
 Tome cinc u perras chicas  
 y escríbamele.

TOMÁS. ¡Carambal  
 Es qué si eso se averigua...

JUSTO. ¿Quién va á decirlu? ¿Cunviene  
 el real, ú no?

TOMÁS. Bueno. Dicta.  
*(Se prepara á escribir.)*

JUSTO. «Apreciable señoritu...»

TOMÁS. ¡Hombre! Así no se lo digas.

JUSTO. ¿Por qué?

TOMÁS. Porque de ese modo  
 va á saber quién se lo envía.

JUSTO. Es verdaz. Pues: «Estimadu  
 don Jusé...» ¡No! No lo escriba.



Ponga: «Mi queridu Pepe:  
 ¡Le tuteol! ¡Se fastidia!  
 Comu eres tan majaderu  
 non has vistu todavía  
 que el sobrinu y la criada  
 son dos personas perdidas.  
 Ayer noche lus cogieron  
 haciéndose monerías  
 en el purtal, y la casa  
 es honrada, y te lo avisa  
 quien bien te quiere. Pusdata:  
 Besus á la señorita.»

TOMÁS. ¡Dale, bolal! Eso es peor  
 y volvemos á las mismas.

JUSTO. No, pues esu non lu quitu.  
 ¡Es capricho que tenía  
 desde hace tiempu!

TOMÁS. Corriente,  
 ¡y que de salud te sirval!

JUSTO. Ponga el sobre, y cuandu venga  
 déselo.

TOMÁS. Bueno, descuida. (*Vase Justo.*)  
 Cerremos. ¡Holal! Ya vuelve  
 doña Jesusa, de misa.

## ESCENA XII

TOMÁS, DOÑA JESUSA.

JESUSA. *Laus tibi Christi.* Muy buenos días.

TOMÁS. ¡Holal! Parece que se madruga.  
 (Con tantos rezos y letanías  
 está más fresca que una lechuga.)

JESUSA. Hoy he querido salir temprano  
 porque tenía que ir á la iglesia  
 á poner velas á San Casiano,  
 Santa Gertrudis, Santa Nemesia,  
 San Isidoro, Santa Librada...

TOMÁS. *Ora pro nobis.*

JESUSA. Y Santa Rita.

TOMÁS. Habrá quedado bien alumbrada.

- JESUSA. ¡Eso y más que eso se necesita!  
Si el diablo vela, y el mundo entero  
es un esclavo de las pasiones,  
¿qué harán las almas, señor portero,  
si no las salvan las oraciones?
- TOMÁS. Doña Jesusa, ya sé la historia.
- JESUSA. ¿Y la conciencia que nos acusa?  
¡Yo sólo quiero ganar la gloria!
- TOMÁS. *Gloria in excelsis*, doña Jesusa.
- JESUSA. Adiós; in nómine patri filii. (*Persignándose.*)
- TOMÁS. (Pues sin latines no se me escapa.)  
(*Dándose golpes de pecho.*)  
Bóbilis, bóbilis, alza pilili... (*Vase Jesusa por  
el pasillo, escalera interior.*)  
¡Y está muy guapal ¡pero muy guapal  
(*Entra en la portería.*)

### ESCENA XIII

DON JOSÉ, INÉS, TOMÁS.

- D. JOSÉ. Gracias á que me han fiado.
- INÉS. ¿Ve usted lo que yo decía?  
(*Llaman á la puerta del bajo.*)
- D. JOSÉ. ¡Y ese diablo de petacal  
Me la habré dejado encima  
de la mesa... Voy á verlo.  
¡Pues era de piel legítima!  
(*Se abre la puerta y cuando van á entrar dice  
Tomás.*)
- TOMÁS. ¡Chist! Don José. Que han dejado  
para usted en la portería  
un encargo que parece  
que corre bastante prisa. (*Se vuelve á esconder.*)
- INÉS. Pues deme usted los ovillos;  
quiero empezar la puntilla  
ahora mismo.
- D. JOSÉ. ¡Qué demonio  
de pólvora! Toma, hija.  
(*Saca de su bolsillo un libro envuelto en papeles  
y se lo entrega.*)

- INÉS. ¿Qué me da usted?
- D. JOSÉ. El paquete.
- INÉS. (*Descubriéndole.*) ¡Si esto es un libro de misa!
- D. JOSÉ. ¡Caramba! ¡El devocionario  
que me ha encargado mi amiga  
doña Jesusa! ¿Y por qué  
(*Guarda el libro y le da un paquete de hilo.*)  
lo tengo aquí todavía  
si se lo entregué ayer mismo?
- INÉS. Pues fácilmente se explica,  
le daría usted otra cosa.  
¡Siempre andamos con las mismas!  
(*Vase Inés.*)
- D. JOSÉ. ¿La habré dado la petaca?
- TOMÁS. (*Saliendo de la portería y entregando la carta  
á D. José.*)  
Tome usted.
- D. JOSÉ. ¡Una cartita!  
¿Quién me escribirá con tanto  
misterio? ¡No tiene firma!  
¿Quién la ha traído?
- TOMÁS. Un... ¡un mozo!
- D. JOSÉ. ¡Y qué letra tan bonita!
- TOMÁS. Pths... Al correr la pluma,  
pero ha salido muy limpia.  
¡Fíjese usted en las mayúsculas!
- D. JOSÉ. (*Con asombro.*) ¿La ha visto usted?  
(*Empieza á leer.*)
- TOMÁS. Por encima...  
Vamos, el sobre.

#### ESCENA XIV

DICHOS, BONIFACIO.

BONIFACIO (*saliendo con la cesta llena de viandas*).

- BONIF. Portero.
- TOMÁS. ¿Qué se ofrece?
- BONIF. ¿Ozté podría  
ponerme una ezquela ahora?

TOMÁS. Sí, hombre.

BONIF. . Puez voy pa arriba,  
y en cuanto deje la cesta  
me vuervo pa acá en seguida.

(*Vase corriendo por la escalera exterior.*)

D. JOSÉ. (*Dejando de leer.*) ¡Hola! ¿Conque la criada  
y mi sobrino?... ¡Mentiral  
¡Luis no ha venido esta noche!  
Esto es que alguna vecina  
la ha visto con... ¿Y con quién?  
¡Hombrel! ¿Le confundiría  
con Justo? ¡Justo! El está  
loco por la Manolita,  
y puede ser... ¡Lo que es eso  
de que pongan en berlina  
al amo... Si es cierto, voy  
á plantarle de patitas  
en la calle. Y esta carta  
la ha escrito el memorialista,  
de seguro... Ya veremos.)

TOMÁS. (¡Demontre, cómo me miral)  
(*Vase D. José y baja Bonifacio por la esca-  
lera.*)

## ESCENA XV

TOMÁS, BONIFACIO.

BONIF. Vamos, hágame er favó  
de escribir lo que yo diga.

TOMÁS. ¿Pero una carta?

BONIF. Ezo é.

TOMÁS. ¿Para quién?

BONIF. Puez pa mi chica,  
¿pa quién ha de zer?

TOMÁS. Pues vamos  
á escape, que tengo prisa.

BONIF. Maeztro, ez cuestión de un verbo,  
poique hace más de ocho días  
la eztoy pienzando... pienzando...  
y la zé de carretiya.

TOMÁS. (*Escribiendo.*) «Señora doña...

BONIF. ¡Azperarsel

que yo soy presona fina  
y pa la novia uso ziempre  
paper con carcomanías.  
Ahí va un plego de primera:  
¡ma costao dos perras chicas!  
Es bonito.

TOMÁS.

BONIF. ¡Ya lo creo!

Tiene un sordao con mochila  
verde, y un ángel asur,  
y un letrero por encima  
que ma dicho er de la tienda  
que ise: «¡Viva mi niñal!»

TOMÁS.

BONIF. ¡Olé! Vaya osté escribiendo.

(*Dictando.*) «Mi inorvidable Donisía:

Esta ez pa que zepas cómo  
me va bien en la melicia,  
y estoy jecho un zeñorito  
y dándome la gran vida,  
poique en cuantico que acabo  
de aser las patatas fritas  
pa mi teniente, me pongo  
los guantes de cabritiya  
y hasta el toque de silencio  
no me loz quito de encima.  
Sabrás de cómo ha venío  
la hermana de la Celipa  
y me la topé en la fuente  
de la Teja el otro día.  
Sabrás de cómo bailemos,  
y hablemos de que te íbas  
ar velaero de Blaza,  
y andabas mu suertesiya,  
peyizcando á Bartoliyo  
y muriéndote de risa.  
Y como ezo ez una burla  
de ezte, que por tí zuzpira,  
te advierto que cuando güerva

con er cañuto y las cintas,  
 le voy á jaser pedazos  
 ar gachó que te peyizca.  
 Con esto no canso más.  
 Recuerdos á la Toribia,  
 y á Melitón, y á Gregorio,  
 y á Pacho, y á Florentina,  
 y ar zobrino der tío Lucas,  
 y ar yerno de la tía Quica,  
 y á tu madre, y tú recibe  
 es corasón y las niñas  
 de los ojaz de tu amante,  
 que lo es: Facio García.»

TOMÁS.

¿Se acabó ya?

BONIF.

¡No, zeñó!

¡Puz, hombre, qué penzarían  
 si no yevara posdata!

(*Dictando.*) «Dispéñzame que no ezcriba  
 máz largo; pero hoy me ziento  
 argo malo e la vista,  
 y er gachó que me está hasiendo  
 er favó tié mala pinta,  
 y va á cobrarme un zentío...»

TOMÁS.

¡Eh! Palabras ofensivas  
 para mí, no pongo.

BONIF.

Ozté

pone lo que yo le diga.

TOMÁS.

Si me da la gana.

BONIF.

Bueno;

puez yo no pago.

TOMÁS.

¡En seguidal

BONIF.

Devuérvame ozté er papé.

TOMÁS.

¡Claro! Con la carta escrita.

BONIF.

Es verdá: no me acordaba  
 que ya está susio de tinta.  
 Puez ponga ozté er sobre.

TOMÁS.

Vaya

usté diciendo.

BONIF.

«Provinsia

de León.»

- TOMÁS. ¡Hombre! Pensaba  
que era usted de Andalucía.
- BONIF. Mientras esté en el servicio,  
¿cómo se llama? «Doña Donizia  
Rubielos de Cacabelos.—  
Por Palanquinos.—Revilla.—  
San Roque de Palomar.—  
Pineda.—Santa María  
de Carandes.—En-Pinillos.»
- TOMÁS. ¡Caracoles con la lista!  
No se perderá la carta.
- BONIF. Pos, misté, llegan poquísimas.  
¿Qué le debo á usted?
- TOMÁS. Dos reales.
- BONIF. ¡Usted se destramilita!  
Puede... aquí no traigo zuerto;  
voy á subir y en seguida  
los tiene usted.
- TOMÁS. Da lo mismo.  
*(Al cruzar Bonifacio frente al pasillo ve á doña  
Jesusa que acaba de bajar por la escalera in-  
terior, y dice deteniéndose en los primeros pel-  
daños de la exterior:)*
- BONIF. ¡Qué mujer, vinen zantísima!  
Estaba por declararme  
con la carta de Donisia.  
*(D.<sup>a</sup> Jesusa se acerca al portero en cuanto em-  
pieza la música. Bonifacio no baja al prosce-  
nio hasta que la letra lo indique.)*

## ESCENA XVI

TOMÁS, BONIFACIO, JESUSA.

### Música.

- JESUSA. Señor de portero,  
anuncie al casero  
que el día primero  
me pienso mudar  
si no pone tasa

á lo que aquí pasa,  
porque en esta casa  
yo no puedo estar.

TOMÁS.

Usted dirá por qué.

JESUSA.

Pue sí que lo diré.

BONIF.

(Alguna tontería  
nos va desir usted.)

**JESUSA.**

Me ha dicho doña Mónica,  
la del principal,  
que anoche ha habido escándalos  
en este portal.

Parece que abrazándose  
cogieron á dos.

BONIF.

(¡Ya se ha zaido! ¡Várgame la madre de Dios!)

TOMÁS.

Pero ¿qué culpa  
tiene el casero,  
que en lamentarlo  
será el primero?  
No haga usté caso,  
que eso serán  
chismes y cuentos  
de vecindad.

BONIF.

Señá doña Remilgos,  
azpere ozté una miaja;  
yo soy er del ezcándalo  
y yo soy una alhaja.  
No paze ozté fatigas  
por ezo der portal,  
que yo no he jecho nunca  
ningún pecao mortal.

JESUSA.

¡Cuánto cinismo,  
Dios de bondad!

BONIF.

No hay que asustarse  
que no fué na.  
Ozté ze ha vuerto mística  
y un poco formal,  
lo mismo que los órganos  
de la catedral,  
y yo soy una pólvora,



más listo que er Cid,  
lo mizmo que laz múzicas  
que tocan pa mí.  
Ta-ta-tatatí, tata, tatatí.  
Tata-tata-tí.

TOMÁS

JESUSA

BONIFACIO

Pero ¿qué culpa  
tiene el casero,  
que en lamentarlo  
será el primero?  
No haga usté caso,  
que esos serán  
chismes y cuentos  
de vecindad.

Santa María,  
Madre de Dios,  
del mal ejemplo  
liberanos,  
y dame fuerzas  
para rezar  
por los pecados  
de los demás.

Tatatí  
Tata-tata-tatatí  
etc.

(*Vanse, D.<sup>a</sup> Jesusa por la escalera interior, y  
Bonifacio por la exterior.*)

## ESCENA XVII

TOMÁS, *en seguida* D. JOSÉ, JUSTO, MANUELA.  
*Al fin* BONIFACIO.

TOMÁS. ¿Lo dirá de verás? ¡*Dominus  
vobiscum!* ¡Que no se vaya!  
que siempre le gusta á uno  
tener inquilinas guapas.  
(*Ruido de voces dentro.*)  
Anda, salero, allá dentro  
ha dado que hacer la carta.

D. JOSÉ. (*Dentro.*) A la calle.

JUSTO. (*Idem.*) Don Jusé...

D. JOSÉ. ¡Digo que á la calle y basta! (*Salen.*)

JUSTO. Pero yo ¿qué culpa tengo?

D. JOSÉ. Pues ¿quién la tiene, canalla?

MANUELA. (*Llorando.*) ¡Desacreditarla á una  
sin más ni más!

JUSTO. Solu falta  
que me ponga yo los trapus  
siendo tú la escalabrada.

Mire, mi amu, la esquila  
es verdad.

MANUELA. ¡Falsa y bien falsa!

JUSTO. Tengo pruebas.

MANUELA. ¿Dónde están?

JUSTO. Sé de quién es la baraja,  
y el dueñu chirigutea  
contigu hace dos semanas,  
y ya andaba yo escamadu,  
y cun lo de anoche...

D. JOSÉ. ¡Vayal  
(*Aparece Bonifacio en la escalera.*)  
No alborotes; yo no quiero  
que sigas más en mi casa,  
y no sigues.

MANUELA. Sí, señor;  
¡me alegro de que se vayal!

JUSTO. ¡Pues yo diré á todo el mundu  
que la que ha encontrado el ama  
de cría en un rinconcitu  
eras tú.

BONIF. (*Acercándose.*) ¿De qué ze trata,  
zeñores, zi pué zaberse?

D. JOSÉ. ¿Y á usté que le importa?

BONIF. Nada,  
pero como andamos todos  
hablando máz de la marca,  
y á naide ze le da un pito  
de que el hombre ze distraiga  
como pueda... ¡puez! por eso.

D. JOSÉ. ¡Qué sabe usté de qué se habla!

BONIF. ¡No he zaber, criatural!  
¿Puez á qué cristiano andan  
dezacreditando todos  
más que al hijo de mi mama?  
Yo ventá anoche á ozcuraz  
y zentí ruido de fardas...  
¿Qué iba á haser? Dar un abrazo  
sin malicia; pero cata  
que abren la puerta, yo pico

- pa arriba... ¡y no pazó nada!
- D. JOSÉ. ¡Demonio!
- MANUELA. ¿Lo está usté viendo?
- JUSTO. Señor soldau, ¿esu es guasa?  
¿Era usté unu de los bultus  
de anoche?
- BONIF. Con esta cara  
que se ha de comer la tierra.  
¿Y qué tenemos?
- JUSTO. Ya nada,  
porque el otro sé quién era.
- BONIF. Era una mujé.
- JUSTO. ¡Las ganas!  
¡Era el señoritu Luis!  
¡Tengu pruebas!
- BONIF. Tú dezbarraz,  
paizano; ¿lo zabré yo?
- JUSTO. Pues vuélvume á las andadas.  
Por lu menos era ésta. (*Por Manuela.*)
- BONIF. Ezo ez más fácil. Y gracias,  
pichona.
- MANUELA. ¡Vaya usté al cuerno!  
Yo no he salido de casa.
- D. JOSÉ. Entendámonos.

### ESCENA XVIII

DICHOS, BASTIANA, *luego* VECINAS.

- BASTIANA. (*Á Tomás.*) ¿Qué ocurre?
- TOMÁS. Que ha parecido la pájara.
- BASTIANA. ¿Y quién es?
- TOMÁS. (*Por Manuela.*) ¡Esa!
- BASTIANA. (*Gritando.*) ¡Vecinas!  
Que ya ha caído en la trampa  
la de anoche. (*Sale el coro por todas partes.*)
- MANUELA. ¿Usted qué dice?
- BASTIANA. ¿No es usté la de las cartas?
- MANUELA. ¡Qué cartas ni qué ocho cuartos!
- BASTIANA. ¿No ha venido usté á buscarlas?

MANUELA. ¡Yo! ¿Por qué?

D. JOSÉ. (*A Bonifacio.*) ¿Y usted tampoco?

BONIF. No sé qué es eso.

D. JOSÉ. ¡Caramba!

Pues ¿á qué viene todo esto?

## ESCENA XIX

DICHOS, JESUSA.

TOMÁS. (¿Otra vez? ¡Esta se marchal!)

JESUSA. Dios guarde á ustedes. ¿Han visto  
ustedes una baraja  
francesa? Se me ha perdido  
y no sé dónde. (*Asombro general.*)

D. JOSÉ. ¡Ella!

BONIF. ¡Anda

zalerol

MANUELA. ¡A tiempo ha venido!

BASTIANA. ¡El demonio de la santa!

JESUSA. Vamos, ¿no la ha visto nadie?

TOMÁS. ¿Es esto lo que le falta?

(*Entregándola la baraja que ha sacado de la  
portería.*)

JESUSA. Supongo que sí.

TOMÁS. (*Burlándose.*) ¿Y usted  
era la que se quejaba  
del escándalo de anoche?

JESUSA. ¿Y qué tiene que ver?

TOMÁS. Nada;  
pero bueno es que usted sepa  
que, según ha dicho el ama,  
que lo vió, la que ha perdido  
eso... pues, fué la que estaba  
anoche en un rinconcito.

BONIF. Conmigo.

JESUSA. (*Desmayándose.*) ¡Jesús me valga!  
(*La sostienen D. José y Bastiana.*)  
¡Qué calumnial

D. JOSÉ. ¡Pobrecita!

BASTIANA. ¡Claro! Ahora se desmaya.  
Sosiéguese usted, señora,  
que eso á cualquiera le pasa.

JESUSA. ¡Dios mío! ¡Desprestigiarme  
de ese modo!

D. JOSÉ. Vamos, calma,  
doña Jesusa. Sería...  
distracción.

BONIF. Puez abrazaba  
de veraz.

D. JOSÉ. Cállese usted.  
(*A Jesusa.*) Pero ¿por qué circunstancia  
ha ido á parar á usted esto? (*La baraja.*)

JESUSA. ¡Usted me lo dió!

D. JOSÉ. ¡Caramba!  
¿Yo?

JESUSA. Sí, señor.

D. JOSÉ. Pero ¿cuándo?

JESUSA. Suponiendo que me daba  
el devocionario aquel  
que había encargado.

D. JOSÉ. ¡Vaya  
por Dios! ¡Lo mismo de siempre!

JESUSA. Y como me hacía falta  
para mis rezos anoche,  
iba á cambiarlo á su casa  
cuando... cuando...

D. JOSÉ. Sí, entendido.

JESUSA. Yo callé porque pensaba  
que era usted.

D. JOSÉ. (¡Pues en mi vida  
tengo otra ocasión! ¡Qué lástima!)  
Pero, ahora que me acuerdo,  
¿cómo yo he podido dárselas  
si ni juego, ni he jugado  
y no he tenido barajas  
ni francesas ni españolas?

JESUSA. Pues es cierto.

TOMÁS. (Otra camama.)

## ESCENA ULTIMA

DICHOS, LUIS.

LUIS. ¡Cuánta gentel!) (*Á Justo.*) Tú, ¿qué es eso?

JUSTO. Que el amo me echa de casa.

LUIS. No te importe, yo te traigo los veinte duros.

JUSTO. Mil gracias.

LUIS. ¡Ah! Vas á hacerme un favor.

JUSTO. ¿Cuál?

LUIS. Traerme la baraja, que ya he recordado dónde me la he dejado olvidada.  
(*Le habla al oído.*)

JUSTO. ¡Que se sepa! ¡que se sepa!

LUIS. No chilles.

JUSTO. Me da la gana.

¡El señuritu ya sabe dónde ha perdidu las cartas!

TOMÁS. ¿Sí?

TODOS. ¿Dónde, dónde?

JUSTO. En el suelu...  
del quartu de la criada.

MANUELA Esa es calunia.

JUSTO. Él lu dice.

D. JOSÉ. Y será cierto, ¡caramba! (*Pausa.*)  
¡Entonces ya sé yo dónde me he dejado la petaca!

BONIF. Me paeze que aquí to er mundo anda siempre á la que sarta, y yo con esta señora (*Por Jesusa*) me voy á muar de caza.  
¿Verdá usted?

JESUSA. ¡Me falta usted!

BONIF. ¡Y anoche no la fartaba!

**Música.**

**BASTIANA** Ya está acabada la cuestión,  
aplauda usted si le ha gustao,  
porque yo tengo el corazón  
con la emoción muy achicao.

**Todos.** Ya está acabada la función, etc.

**TELÓN**







# PUNTOS DE VENTA

---

## MADRID

Librería de los Sres. Viuda é Hijos de Cuesta, calle de Carretas; de D. Fernando Fe, Carrera de San Jerónimo; de D. Antonio de San Martín, Puerta del Sol; de D. M. Murillo, calle de Alcalá; de D. Manuel Rosado y de los señores Córdova y Compañía, Puerta del Sol; de D. Saturnino Calleja, calle de la Paz, y de los Sres. Simón y Compañía, calle de las Infantas.

## PROVINCIAS

En casa de los corresponsales de la Administración.

## EXTRANJERO

FRANCIA: Librería española de E. Dené, 15, rue Monsigni, *París*.—PORTUGAL: D. Juan M. Valle, praça de Don Pedro, *Lisboa*, y D. Joaquín Duarte de Mattos Junior, rua de Bomjardin, *Porto*.—ITALIA: Cav. G. Lamperti, vía Ugo Fóscolo, 5, *Milán*.

Pueden hacerse también los pedidos de ejemplares directamente á esta casa editorial, acompañando su importe en sellos de franqueo ó en letras de fácil cobro, sin cuyo requisito no serán servidos.

---

MADRID, 1891.—Tip. de M. G. Hernández, Libertad, 16 dup.<sup>o</sup>

**Teléfono 934.**